

Узагальнена таблиця пропозицій та рекомендацій стейкхолдерів
за освітньою програмою «Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Категорія стейкхолдерів	Прізвище, ім'я, по батькові	Місце роботи (навчання)	Зміст пропозиції (-й) та її (їх) обґрунтування	Примітка про врахування
Академічна спільнота	Воскобойник Валентина Іванівна	Завідувачка кафедри романо-германської філології ПНПУ імені В. Г. Короленка, к. філол. н., доцент.	Пропозиція: об'єднати дисципліни «Порівняльна граматики англійської та української мов» і «Порівняльна лексикологія англійської та української мов». Обґрунтування: з метою комплексного підходу до вивчення мови оригіналу й мови перекладу.	Об'єднано дисципліни «Порівняльна граматики англійської та української мов» і «Порівняльна лексикологія англійської та української мов», у результаті чого в ОП 2025 р. було введено ОК «Порівняльна типологія англійської та української мов» (ОК 17).
	Кобзар Олена Іванівна	Стипендіат Інституту німецької мови імені Лейбніца (ФРН), д. філол. н., професор.	Пропозиція: збільшити обсяг кредитів ЄКТС для дисциплін циклу професійної підготовки, а саме ОК 9, ОК 11, ОК 16, ОК 18, ОК 21, ОК 22. Обґрунтування: з метою посилення фундаментально-теоретичної складової підготовки.	Збільшено обсяг кредитів ЄКТС для дисциплін циклу професійної підготовки (ОК 9, ОК 11, ОК 16, ОК 18, ОК 21, ОК 22) в ОП 2025 р.

	Кравченко Вікторія Леонідівна	Завідувачка кафедри англійської та німецької філології ПНПУ імені В. Г. Короленка, к. філол. н., доцент.	Пропозиція: додати до ОК «Практика перекладу з англійської мови» тему «Переклад термінів у сфері національної безпеки». Обґрунтування: з метою розширення словникового запасу здобувачів вищої освіти.	До ОК «Практика перекладу з англійської мови» додано тему «Переклад термінів у сфері національної безпеки», що відображено в силабусі відповідної ОК.
	Перова Світлана В'ячеславівна	Доцент кафедри літературознав- ства, східної філології і перекладу ДЗ «ЛНУ імені Тараса Шевченка».	Пропозиція: посилити практичну складову підготовки майбутніх перекладачів. Обґрунтування: з метою розвитку навичок ефективної комунікації та командної роботи через моделювання комунікативних ситуацій.	В ОК 20 посилено практичну складову підготовки майбутніх перекладачів з метою розвитку навичок ефективної комунікації та командної роботи через моделювання комунікативних ситуацій.
Представники роботодавців	Остапенко Ірина Михайлівна	Начальник відділу по роботі з персоналом Полтавської митниці.	Пропозиція: збільшити кількість кредитів з 12 до 16 для дисципліни «Практика перекладу з англійської мови» (ОК 14). Обґрунтування: з метою покращення практичної підготовки перекладачів.	Збільшено кількість кредитів з 12 до 16 для дисципліни «Практика перекладу з англійської мови» (ОК 14) в ОП 2025 р.

	Тютюнник Ольга Дмитрівна	Директор Полтавського літературно- меморіального музею Панаса Мирного.	Пропозиція: приділяти більше уваги роботі над лексичним матеріалом під час практики. Обґрунтування: підвищення якості практичної підготовки здобувачів вищої освіти шляхом посилення роботи з лексичним матеріалом під час проходження практики сприятиме збагаченню словникового запасу, розвитку мовної компетентності та формуванню навичок точного й адекватного перекладу.	Враховано в останній редакції Програми практики.
	Русіна Катерина Вікторівна	Завідувач ресурсного центру підтримки інклюзивної освіти ПАНО ім. М. В. Остроградського.	Пропозиція: розглянути можливість проходження перекладацької практики студентами- філологами на базі академії. Обґрунтування: з метою розвитку додаткових перекладацьких навичок у здобувачів вищої освіти та ознайомлення зі специфікою роботи з іноземними проектами інклюзивного навчання в Полтавській області.	Враховано можливість проходження перекладацької практики студентами- філологами на базі академії.

	Мороз Олександр Анатолійович	Директор перекладацької агенції.	Пропозиція: збільшити кількість кредитів ОК «Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)». Обґрунтування: посилення рівня володіння другою іноземною мовою (німецькою) та підвищення якості перекладацької підготовки здобувачів вищої освіти шляхом збільшення обсягу навчального навантаження, необхідного для формування стійких мовних і професійних перекладацьких компетентностей.	Збільшення кількості кредитів ОК «Практичний курс другої іноземної мови і перекладу (німецька)» було враховано в ОП 2025 р.
Здобувачі вищої освіти	Чуль Світлана Володимирівна	Здобувач першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».	Пропозиція: до переліку обов'язкових освітніх компонентів дати тренінги. Обґрунтування: тренінги як ефективна форма практичної підготовки здобувачів вищої освіти дають можливість сформуванню необхідні професійні фахівців до реальних умов перекладацької діяльності.	До переліку обов'язкових освітніх компонентів в ОП 2025 р. додано тренінги: «Моя громадянська позиція» (ОК 1) і «Мова, культура, професія: комунікація в сучасному світі» (ОК 20).

	<p>Зелененька Оксана Володимирівна</p>	<p>Здобувач першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».</p>	<p>Пропозиція: збільшити обсяг кредитів ОК «Практична стилістика української мови» й ОК «Стилiстика англiйської мови». Обґрунтування: з метою опанування стилістичної специфіки текстів різних жанрів і функціональних стилів, необхідної для забезпечення їх адекватного та якісного перекладу.</p>	<p>Збільшено обсяг кредитів ОК «Практична стилістика української мови» (ОК 18) й ОК «Стилiстика англiйської мови» (ОК 23) на 2025/2026 н. р.</p>
	<p>Чуйко Діана Романівна</p>	<p>Здобувач першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».</p>	<p>Пропозиція: збільшити обсяг ОК «Історія зарубіжної літератури» з 6 до 8 кредитів ЄКТС. Обґрунтування: обумовлено змістовою насиченістю, широким хронологічним охопленням, різноманіттям національних літератур і теоретико-методологічних підходів та спрямовано на забезпечення поглибленого вивчення ключових літературних епох і напрямів.</p>	<p>Збільшено обсяг ОК «Історія зарубіжної літератури» з 6 до 8 кредитів ЄКТС на 2025/2026 н. р.</p>